

Alcalde - Alkatea

D. Miguel de los Toyos Nazabal jauna.

Tenientes de Alcalde - Alkate Ordeak

Dña. María José Tellería Etxeberria andrea.

D. Arcadio Benitez Dávila jauna.

Dña. Esther Kareaga Olano andrea.

D. Eneko Andueza Lorenzo jauna.

D. Pedro Escribano Ruiz de la Torre jauna.

Dña. María Arrate Gallástegui Oyarzabal andrea.

D. José Luis Vallés Molero jauna.

Concejales - Zinegotziak

Dña. Ana María Rodríguez Fouz andrea.

D. Igor Aldalur Zendoia jauna.

D. Josu Cristobal Churruca jauna.

D. Gorka Novoa Aguirregomezkorta jauna.

Dña. Leire Abanzabalegui Aranguren andrea.

Dña. Nerea Castro Sánchez andrea.

Dña. Igone Lamarain Cobo andrea.

Dña. Eva Juez Garmendia andrea.

D. Iñaki Zuloaga Alberdi jauna.

Dña. María Luz Balenziaga Gisasola andrea.

D. Javier Zorrakin Berrizbeitia jauna.

Dña. Maria Carmen Larrañaga Maiztegui andrea.

Dña. Sofía Vázquez Gonçalves andrea.

Interventor Municipal – Kontu-hartzailea

D. Juan José Belza Artieda.

Secretaria General - Idazkari Orokorra

Dña. Arantzazu Echániz Petralanda andrea.

Eibarko hirian, bi mila eta hamabosteko maiatzaren hogeita bati, goizeko bederatzietan, Udal Batzarra bildu zen bilera berezian, udaletxeko Batzar Aretoan, goian aipaturiko jaun/andreak osatua.

Ez dira azaldu Balentziaga Gisasola eta Castro Sánchez andreak.

Alkate jaunak bilerari hasiera eman dio eta eguneko aztergaiaren lehenengo atala irakurri da.

1. ATALA

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik diktamena.

Errebaleko Eraikin Funtzioanizduna eta ekipamendu kulturala eta Ekipamendu Kulturala lan proiektua burutzeko gasuta onartzea eta kontratazio espedienteari hasiera ematea.

Honako diktamen hau irakurri da:

“Alkatetzak egindako proposamenean dio 2015eko maiatzaren 15eko Udalbatzarrak “Errebal funtzioanitzeko eraikina eta kultura-ekipamendua” obra egiteko proiektua onartu zuenez, ekin dakiola obra hori kontratatzeke espedienteari.

En la Ciudad de Eibar, a veintidós de mayo de dos mil quince y siendo las nueve horas treinta minutos, se reunió en sesión extraordinaria el Pleno Municipal, en el Salón de Plenos de la Casa Consistorial, formado por los/as señores/as anteriormente mencionados/as.

No asisten las Sras. Balenziaga Gisasola y Castro Sánchez.

El Sr. Alcalde declara abierta la sesión y se procede a la lectura del primer punto del Orden del Día.

PUNTO 1º

Dictamen de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

Autorización del gasto para la ejecución del proyecto de obra: “Edificio Multifuncional y Equipamiento Cultural de Errebal” e inicio del expediente de contratación.

Se da lectura al siguiente dictamen:

“Vista la propuesta de Alcaldía en el que expone que habiéndose aprobado en el Pleno de 15 de mayo de 2015 el proyecto de ejecución de la obra “Edificio multifuncional y equipamiento cultural de Errebal”, en la que propone se inicie el

expediente de contratación de la mencionada obra.

Kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita eta zinegotziek euren iritzia eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak proposamenaren bozketara jo du. Hona emaitza: 7 boto alde (José Luis Vallés, Pedro Escribano, M^a José Tellería, Esther Kareaga, Gorka Novoa, Igor Aldalur eta Carmen Larrañaga jaun/andreena) eta abstentzio bat (Iñaki Zuloaga). Horren aurrean, udalbatzari, erabaki hau hartzeko proposamena egindio:

Visto el informe del Interventor de Fondos, tras un cambio de impresiones, la comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio procede a la votación de la propuesta con el siguiente resultado: 7 votos a favor (José Luis Vallés, Pedro Escribano, M^a José Tellería, Esther Kareaga, Gorka Novoa, Igor Aldalur y Carmen Larrañaga) y 1 abstención (Iñaki Zuloaga), propone al Pleno de la Corporación la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO:

1.- Konpromiso-kreditu hauek onartzea:

1.- Aprobar los siguientes créditos de compromiso:

<u>DIRU SAILA/ PARTIDA</u>	<u>IZENA/ DENOMINACIÓN</u>	<u>URTEA/ AÑO</u>	<u>KOPURUA/ DOTACIÓN</u>
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL FUNTZIO ANITZEKO ERAIKINA / EDIFICIO MULTIFUNCIONAL ERREBAL	2016	2.896.122,21
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL FUNTZIO ANITZEKO ERAIKINA / EDIFICIO MULTIFUNCIONAL ERREBAL	2017	4.457.731,45
5.0300.601.07.153.20	ERREBAL FUNTZIO ANITZEKO ERAIKINA / EDIFICIO MULTIFUNCIONAL ERREBAL	2018	917.937,95

2.- Baimena ematea Errebal Funtzio Anitzeko Eraikina eta Ekipamendu Kulturala proiektuko obretarako 8.554.592,84 euroko gastua egiteko, urteetan honela banatuta egiteko ere:

2.- Autorizar el gasto correspondiente a las obras del proyecto "Edificio Multifuncional y Equipamiento Cultural Errebal" por importe de 8.554.592,84 euros, distribuidos en las siguientes anualidades:

URTEA/ AÑO	DIRU SAILA/ PARTIDA	KREDITU MOTA/ TO`P CRÉDITO	KOPURUA/ IMPORTE
2015	1.0300.601.07.153.20	Ordainketa-kreditua/ Crédito de Pago	282.801,23
2016	5.0300.601.07.153.20	Konpromiso-kreditua / Crédito de compromiso	2.896.122,21
2017	5.0300.601.07.153.20	Konpromiso-kreditua / Crédito de compromiso	4.457.731,45
2018	5.0300.601.07.153.20	Konpromiso-kreditua / Crédito de compromiso	917.937,95
		Guztira/ Total	<u>8.554.592,84</u>

3.- Toki Araubidearen Oinarriak Arautzeko Legearen 22.4 artikuluari eta TRLCSPren 51.2 artikuluari jarraituz, alkatearen esku uztea proiektu hau kontratatzeko eskumenak, tramiteak azkarrago egiteko eta obrak dinamizatzeko."

3.- En base al artículo 22.4 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y 51.2 del TRLCSP, delegar en el Alcalde las atribuciones para la contratación de este proyecto, con el fin de agilizar los trámites y dinamizar la ejecución de las obras."

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek aho batez ontzat eman dute.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as Sres/as. asistentes.

2. ATALA

PUNTO 2º

Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordetik diktamena.

Dictamen de la Comisión de Trabajo de Cuentas, Hacienda y Patrimonio.

Eibarko udalaren Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea.

Modificación del Anexo del Plan Estratégico de subvenciones del

Ayuntamiento de Eibar.

Honako diktamen hau irakurri da:

“Garapen ekonomikoa, enplegua eta berrikuntza batzordeak Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzeko proposamena egin du.

Batzordeburuak aurkeztu duen txostenean arrazoitzen du erronka teknologikoei aurre egiteko Enpresei diru-laguntzak emateko diru-laguntzen zenbatekoa esleitutako 9.000,00 eurotik 36.000,00 eurora gehitzea.

Ikusita, kreditu transferentzien 5. espedientea, non 1.1000.471.03.433.10 Beste Enpresa batzuei. Erronka teknologikoak kontu-sailen aurrekontu diru-izendapena egin dela,

Diru-laguntza Plan Estrategikoaren Eranskinaren aldaketa botazioan jarrita, etorri direnek aho batez ontzat eman dute: José Luis Vallés, Pedro Escribano, M^a Jose Telleria, Esther Kareaga,. Gorka Novoa, Igor Aldalur, Iñaki Zuloaga eta Carmen Larrañaga jaun/andreek; horren ondorioz Kontu, Ogasun eta Ondare batzordeak, udal osoko bilkurari proposamen hau egitea erabaki du:

Se da lectura al siguiente dictamen:

“La Comisión de Desarrollo Económico, Innovación y Empleo solicita la modificación del Anexo Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Eibar.

Visto el informe presentado por el Presidente de la Comisión, en el que justifica el aumento del importe asignado de 9.000,00 euros a 36.000,00 euros para la concesión de subvención a las empresas para la realización de retos tecnológicos

Visto el 5º expediente de transferencias de crédito por el que se dota de consignación presupuestaria a la partida 1.1000.471.03.433.10 A otras empresas. Retos tecnológicos.

Sometida a votación la modificación en el Anexo del Plan Estratégico de Subvenciones, se aprueba por unanimidad de los Señores asistentes D. José Luis Vallés, D. Pedro Escribano, Dña. M^a José Tellería, D^a Esther Kareaga, D. Gorka Novoa, D. Igor Aldalur, D. Iñaki Zuloaga y Dña Carmen Larrañaga; en consecuencia, la Comisión de Cuentas, Hacienda y

Patrimonio propone al Pleno Municipal la adopción del siguiente acuerdo:

Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskinaren ALDAKETA onartzea

Aprobar la MODIFICACIÓN del Anexo del Plan Estratégico de subvenciones siguiente:

<p>HELBURUA: Enpresei diru-laguntzak ematea erronka teknologikoei aurre egiteko. / OBJETO : Subvención a las empresas para la realización de retos tecnológicos</p>	<p>Enpresei laguntzea, lehendik dituzten bitartekoei ahalik eta etekin gehien ateratzen. Prestakuntza-ekoizpena lotura hori sendotzea. /</p> <p>- Ayudar a las empresas a optimizar y sacar el máximo rendimiento a los recursos de los que ya disponen</p> <p>- Potenciar el vínculo formación- producción</p>	<p>- Eibarko enpresekin elkarlanean aritzea erronka berriei aurre egiteko egiten ari diren bide horretan edo/eta dagoneko lortu dituzten lorpenak sendotzen laguntzeko. /</p> <p>- Colaborar con las empresas eibarresas en su avance hacia nuevos retos y/ o afianzamiento de los ya logrados</p> <p>- Abrir vías de colaboración entre las empresas eibarresas y centros de formación e investigación asentados en Eibar.</p>	<p>36.000 €</p>	<p>Finantzaketa funts propioekin egingo da Aurrekontuk o IV. Kapituluaren kontura. / La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto</p>	<p>Diru-laguntza mota: ebaluazio bakoiztua / Tipo de subvención: Evaluación individualizada</p>
---	---	---	----------------------------	---	---

Aurreko diktamena botazioan jarrita, etorri diren guztiek aho batez ontzat eman dute.

Eta gainerantzeko gairik ez dagoenez, eta goizeko hamarrak hogeit gutxi izanik, Alkate jaunak bilera altxatzen du, guzi honetaz, nik Idazkari Orokorrak fede ematen dudalarik.

Agerian hauxe uzteko: maiatzaren hogeita bian bilera bereziari zegokion akta jasotzerakoan, xxxtik xxx arteko pleguak erabili izan direla.

Sometido a votación el precedente dictamen, se aprueba por unanimidad de los/as sres/as. asistentes.

Y no habiendo más asuntos que tratar, y siendo las nueve horas cuarenta minutos, Sr. Alcalde levanta la Sesión, de todo lo cual yo, la Secretaria General, doy fe.

Para hacer constar que la transcripción del Acta correspondiente a la sesión extraordinaria de veintidós de mayo, ha sido extendida en los pliegos del xxx al xxx.